



**RETURNING TO GUERNSEY**  
(PLEASE COMPLETE IN BLOCK CAPITALS)

**ATGRIEŽOTIES PIE GUERNSEY**  
(LŪDZU AIZPILDIET AR LIELIEM BURTĪEM)

The personal allowance will be shared equally between husband and wife, unless some other proportion is required. If so, please complete a "Division of Allowances" form. All income not taxed at source may be included in the relevant Coding Notice, based on the information provided in section 14. For income tax purposes, "Guernsey" includes Alderney and Herm.

Personīgā pabalsts tiks sadalīta vienādi starp vīru un sievu, ja vien nav nepieciešams kādu citu īpatsvars – ja jā, lūdzu, aizpildiet "Division of Allowances" veidā. Visi ienākumi netiek aplikti ar nodokli, var iekļaut attiecīgajā kodēšanas paziņojuma, pamatojoties uz informāciju, kas sniegta 14. Nodalā Par ienākuma nodokli informācijas, "Guernsey" ietver Alderney un Herm.

1.	Title (Mr/Mrs/Miss/Ms): <b>Tituls (Kungs/Kundze/Jaunkundze/Sieviete):</b>	Forename(s): <b>Vārds(i):</b>	Surname: <b>Uzvārds:</b>
2.	Full name of Wife/Husband (if applicable): <b>Sievas/vīra pilns vārds (ja atbilst):</b>		
3.	Date of Birth <b>Dzimšanas datums</b>	Self: Paša:	Spouse: Laulātā:
		D D M M Y Y	D D M M Y Y
4.	Is your Wife/Husband in Guernsey/Alderney with you? <b>Vai Jūsu sieva/vīrs atrodas Guernsey/Alderney ar Jums?</b>		Yes <input type="checkbox"/> Jā
			No <input type="checkbox"/> Nē
5.	Date of Marriage, if applicable: <b>Laulības reģistrācijas datums, ja atbilst:</b>		
	D D M M Y Y		
6.	Guernsey/Alderney address: <b>Guernsey/Alderney adrese:</b>		
	.....		
	.....		
	Post Code: <b>Pasta indekss:</b>		
	.....		
7.	Home Telephone Number: <b>Mājas telefona numurs:</b>	Work Telephone Number: <b>Darba telefona numurs:</b>	
	.....	.....	
	Email address / E-pasts: .....		
8.	What date did you leave Guernsey/Alderney? <b>Kurā datumā jūs izbraucāt no Guernsey/Alderney?</b>		When did you return to Guernsey? <b>Kad jūs atgriezāties Guernsey/Alderney?</b>
	Self: Pats:	Spouse: Sieva:	Self: Pats:
	D D M M Y Y	D D M M Y Y	D D M M Y Y
		Spouse: Sieva:	Spouse: Sieva:
		D D M M M Y	D D M M M Y
9.	How long do you intend to stay in Guernsey/Alderney? <b>Cik ilgi Jūs esat paredzējis palikt Guernsey/Alderney?</b>		
	a) Less than 6 months <b>Mazāk nekā 6 mēneši</b>	b) More than 6 months <b>Vairāk nekā 6 mēneši</b>	c) Permanently <b>Pastāvīgi</b>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	If you have ticked (a) or (b): <b>Ja veikta atzīme (a) vai (b):</b>		
	i) What is the purpose of your visit to Guernsey? <b>Kāds ir mērķis jūsu vizīti Guernsey?</b>	Employment <b>Nodarbinātība</b>	Other <b>Citi</b>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	ii) Please ensure you complete Form 348 ("Leaving Guernsey") when departing from Guernsey. <b>Lūdzu, pārliecinieties, 348 pilnīgu Form ("Leaving Guernsey"), kad izlido no Guernsey.</b>		

10. Please list periods of employment whilst away, together with the names and addresses of your employers. You may be required to provide details of earnings and tax paid whilst outside of Guernsey. <b>Vai jūs strādājāt tajā laikā, kad neuzturējāties Guernsey/Alderney? Ja jā, tad uzrādiet laika periodu, kad un kur jūs bijāt nodarbināts(a)</b>			
(a) Self <b>Pats</b>	Period(s) of Employment <b>Nodarbinātības periodi</b>	Name(s) and Address(es) of Employer(s) <b>Darba devēja vārds / adrese:</b>	
	.....	.....	
(b) Spouse <b>Sieva</b>	.....	.....	
	.....	.....	
11. Did you have any accommodation maintained for you in Guernsey/Alderney: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> While you were away? <b>Jā</b> <input type="checkbox"/> <b>Nē</b> <input type="checkbox"/> <b>Vai jums ir dzīvoklis Guernsey/Alderney kamēr jūs esat izbraucis(kusi)?</b>			
12. The name and address of your/your wife's present employers: <b>Jūsu/jūsu sievas tagadējā darba devēja vārds un adrese:</b> Self: Spouse: <b>Pats:</b> ..... <b>Sieva:</b> .....			
.....			
.....			
.....			
13. Please state the periods of employment in Guernsey/Alderney in previous years, together with the names and addresses of each of your/your wife's employers: <b>Lūdzu uzrādiet jūsu/jūsu sievas iepriekšējo gadu nodarbinātības periodus Guernsey/Alderney kopā ar darba devēju vārdiem un adresēm:</b>			
(a) Self <b>Pats</b>	Period(s) of Employment <b>Nodarbinātības periodi</b>	Name(s) and Address(es) of Employer(s) <b>Nosaukumi un adreses, darba devēju</b>	
	.....	.....	
(b) Spouse <b>Sieva</b>	.....	.....	
	.....	.....	
14. Estimate of income from date of arrival in Guernsey/Alderney to 31 <sup>st</sup> December 20____ <b>Uzrādiet ienākumu gūšana veidu no iebraukšanas datuma Guernsey līdz 20____ gada 31.decembrim</b>			
	Tax Deducted (please tick) Atskaitīts (lūdzu, atzīmējiet)	Self Pats £	Spouse Sieva £
(a) Employment <b>Nodarbinātība</b>			
(b) Business <b>Uzņēmējdarbība</b>			
(c) Pensions <b>Pensija</b>			
(d) Bank/Building Society Interest <b>Bankas procenti/citi procenti</b>			
(e) Gross Rental Income <b>Īres ienākumi</b>			
(f) Other (e.g. investment income) <b>Citi (ienākumi no ieguldījumiem)</b>			
(g) Income from trusts/settlements <b>Ienākumi no trestiem/norēķiniem</b>			
(h) Distributions from companies <b>Sadale no kompānijām</b>			

## CLAIM FOR ALLOWANCES NODOKĻU ATLAIDES

15.

**Details of Children** in respect of whom a Guernsey Family Allowance is/will be receivable by you or your spouse this year, or who is still in full-time education. \*If the child is aged over 19 and in full time higher education, details of their income must be provided. If any child's income is over the personal allowance for the year, their income must be provided.

**Sīkāka informācija par bērniem, par kurām Guernsey Ģimenes pabalsts ir / būs parādus ar jums vai jūsu laulātais šogad, vai kas ir vēl pilna laika izglītību. \*Ja bērns ir vecāks par 19 gadiem un ir pilna laika augstākās izglītības, informācija par viņu ienākumiem ir jānodrošina. Ja kāds bērna ienākumi ir virs neapliekamā minimuma par gadu, viņu ienākumi ir jāsniedz.**

Surname Uzvārds	Full Names Pilni vārdi	Date of Birth Dzimšanas datums			Estimated Income of Children (*see above) Ziņas par bērnu ienākumiem	Name and address of university, college or school which the child is attending Skolas, koledžas vai universitātes, kurā bērns mācās, adrese un nosaukums
		Day Diena	Month Mēnesis	Year Gads		

If you are a lone parent (not cohabiting) and wish to claim a charge of child allowance, you must tick this box:

**Ja jūs esat vientuļš vecāks (nav kopdzīves), un vēlas pieprasīt "charge of children allowance", jums ir atzīmēt šo lodziņu:**

### 16. Deductions claimed Atvilkumu pieprasījums

(a) **Mortgages and loans:** State the names and addresses of persons to whom interest is payable and the amount payable to each person. Interest paid to a bank must not include commission or any other charges added by the bank. Generally relief will only be available for interest paid on:

- mortgages relating to a principal private residence but only on the first £400,000 of the mortgage;
- loans relating to property which is let;
- loans that are taken out for certain business purposes.

For full details of what interest is allowable, see the Income Tax (Tax Relief on Interest Payments) (Guernsey) Ordinance, 2007.

#### Hipotēkas un Komerčiālie aizņēmumi

Uzrādiet vārdus un adreses tām personām, kurām ir jāmaksā procenti un to apjoms. Procentos, kas jāmaksā bankai, nevajadzētu ietilpt bankas komisijas maksājumiem vai citām samaksām, kuras uzliek banka papildus. Parasti atvieglojumi būs pieejami tikai attiecībā uz procentiem, kas maksājami par:

- Hipotekārie aizņēmumi, kas attiecas uz galvenajām dzīvesvietām, taču tikai uz aizņēmuma pirmajiem £400 000 mārčņu
- Aizņēmumi, kas attiecas uz īpašumu, kurš tiek izīrēts;
- Aizņēmumi, kas tiek izņemti konkrētiem uzņēmējdarbības mērķiem.

	Name and Address of Lender Vārds un adrese	Interest paid from date of arrival to 31 December Uzrādiet maksjamos procentus no iebraukšanas datuma līdz 31.dec	
		Self Pats	Spouse Sieva
Mortgages Hipotēkas			
Business loans Komerčiālie aizņēmumi			

(b) Maintenance and personal pensions Uzturēšana un personas pensijas		Amount paid from date of arrival to 31 December Izmaksātā summa no ierašanās datuma līdz 31.dec	
		Self Pats	Spouse Sieva
Maintenance Uzturēšana	If you are paying maintenance under a Court Order which commenced prior to 1st March 2003, please provide the amount paid: <b>Ja jūs maksājat uzturēšanas izdevumus ar tiesas lēmumu, lūdzu sniegt samaksāto summu</b>		
Personal pensions Personas pensijas	Guernsey approved contracts only: <b>Guernsey tikai apstiprinātie līgumi</b>		
17.	Guernsey Social Security Number Guernsey Sociālās apdrošināšanas numurs	Self: Pats	Spouse: Sieva
		<input type="text"/>	<input type="text"/>
18.	Last UK / Overseas Address: Pēdējā AK / ārzemju adrese	.....	
		.....	
		Post Code Pasta Indekss	
		.....	

**Note:** You will be required to complete a tax return in the year following the year of your arrival. Notice to complete tax returns is published in "La Gazette Officielle" in January each year. Returns are available to complete online at <https://eforms.gov.gg/> or alternatively can be downloaded from [www.gov.gg/tax](http://www.gov.gg/tax) under "Income tax returns". Returns should be submitted by 30 November following the end of the calendar year to which the return relates (i.e. the calendar year 2015 return should be submitted by 30 November 2016 to avoid a late filing penalty).

If you leave Guernsey, please notify the Income Tax Office by completing and returning a "Leaving Guernsey" form (ref. 348), which can be found at [www.gov.gg/tax](http://www.gov.gg/tax) under "Other tax forms".

**Piezīme: Jums būs nepieciešams, lai pabeigtu nodokļu atdevi gadā pēc jūsu ierašanās.**

**Ja jūs atstāt Gērnsija, lūdzu, informējiet par ienākumu nodokli, biroju, aizpildot un atgriežas "Leaving Guernsey" forma (Skat 348).**

Signature

Date

Paraksts: \_\_\_\_\_

Datums: \_\_\_\_\_

**Data Protection statement:** The information provided in this form will be processed in accordance with the Data Protection legislation, and may also be used for the purposes of the Rolling Electronic Census. Full details of our Data Protection Policy can be found at [www.gov.gg/tax](http://www.gov.gg/tax).

**FOR OFFICE USE ONLY:**

Non-Resident	<input type="checkbox"/>	Resident Only	<input type="checkbox"/>	Solely or Principally Resident	<input type="checkbox"/>	
Coding Notice(s) issued:	Self	<input type="checkbox"/>	Spouse	<input type="checkbox"/>	Allowance Change	<input type="checkbox"/>
Checked for tax o/s or w/o If tax o/s or w/o, contact CS	Yes	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>		

**Form 349(L)** (05/16)

States of Guernsey Income Tax, PO Box 37, St Peter Port, Guernsey, GY1 3AZ

Tel: +44 (0) 1481 724711 Fax: +44 (0) 1481 713911 E-mail: [taxenquiries@gov.gg](mailto:taxenquiries@gov.gg) Website: [www.gov.gg/tax](http://www.gov.gg/tax)